



**ГИЛЬДИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО
РЕЛИГИИ И ПРАВУ**
THE GUILD OF EXPERTS ON RELIGION AND LAW
НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПАРТНЕРСТВО

Адрес: 111524, Москва, ул. Б. Полянка
7/10, стр.3п.10,к.20
Web-site: www.religionip.ru

E-mail: religionip@gmail.com
www.facebook.com/ReligionIP

«25» марта 2014 года

г. Москва

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТА

Лингвистическое исследование выполнено по запросу главного редактора журнала «Религия и право», профессора Центра изучения религий РГГУ, доктора юридических наук Пчелинцева А.В. от 05 марта 2014 года.

Данные о специалисте

Настоящее заключение выполнено кандидатом филологических наук (специальность 10.02.01 – русский язык) ведущим экспертом-лингвистом Центра лингвистических экспертиз НП «Гильдия экспертов по религии и праву», преподавателем кафедры общего и русского языкознания филологического факультета Российского университета дружбы народов, Савиным Геннадием Александровичем, имеющим общий стаж работы по специальности 16 лет.

Подписка специалиста

Мне, Савину Геннадию Александровичу, преподавателю кафедры общего и русского языкознания филологического факультета РУДН, имеющего высшее филологическое образование (бакалавр филологии, магистр филологии, кандидат филологических наук спец. 10.02.01), общий стаж работы 16 лет руководителем экспертного учреждения разъяснены права и обязанности специалиста. Об уголовной ответственности за дачу заведомо ложного заключения в соответствии со статьей 307 Уголовного кодекса Российской Федерации ознакомлен.

Специалист: _____ (Савин Г.А.)

Использованные материалы, методы анализа, источники

На исследование представлен текст в электронном виде в формате PDF (для удобства исследования текст распечатан на 113 листах формата А 4) Автономной некоммерческой организации «Липецкий областной центр экспертиз», ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТОВ г. Елец 18.12.2013г. Исследование проведено экспертами: Дякиной Анжеликой Александровной, доктором филологических наук, доцентом, стаж экспертной работы 5 лет. (документы удостоверяющие на 8 листах представлены в ВС Республики Башкортостан); Шаталовой Ольгой Васильевной, кандидатом филологических наук, доцентом, стаж экспертной работы 11 лет. (документы удостоверяющие на 8 листах представлены в ВС Республики Башкортостан); Лариным Андреем Александровичем, кандидатом психологических наук, стаж экспертной работы 3 года. (документы удостоверяющие на 6 листах представлены в ВС Республики Башкортостан); Федоровой Ольгой Николаевной, кандидатом педагогических наук, доцентом культурологии, специалистом в области религиоведения, стаж экспертной работы 10 лет (документы удостоверяющие на 10 листах представлены в ВС Республики Башкортостан). В дальнейшем в исследовании текст данной экспертизы обозначается как «Экспертиза».

Методом анализа текстов данного диалога послужил системный лингво-прагматический подход к проблеме истолкования языковых знаков различных уровней сложности. Лингвистическая прагматика изучает значение в его отношении не только к *речевой ситуации* (непосредственному коммуникативному контексту), но и к *дискурсу* (т.е. к говорящему и слушающему, их целям, пресуппозициям, фоновым знаниям, и т.п.). **Объектом прагматики** являются прагматические значения – разного рода пропозициональные установки говорящих – исходные допущения, намерения, мнения, эмоции и проч. [Падучева 1996, 221]. В результате прагматика описывает определенную картину мира коммуникантов, выраженную в текстах, с точки зрения «третьего члена отношений» между автором и адресатом, т.е. интерпретатора дискурса там, где его никто не ожидал [там же, 222]. Причем интерпретатором текстов может быть как любой член коммуникации, так и наблюдатель (свидетель, исследователь), вовлеченный в речевую ситуацию.

Таким образом, прагматический подход к изучению текста должен включать в себя четыре основных аспекта:

1. текст в связи с субъектом речи (автором);
2. текст в связи с объектом речи (адресатом);
3. текст в связи с отношениями между участниками коммуникации;

4. текст в связи с речевой ситуацией. Рассмотрим данные аспекты более подробно.

(1) В связи с *субъектом речи* изучаются: 1) явные и скрытые цели высказывания, коммуникативные стратегии («иллокутивные силы», по Остину), например, сообщение некоторой информации или мнения, вопрос, приказ, просьба, совет, обещание, извинение, приветствие, жалоба и т.п.; 2) речевая тактика и типы речевого поведения; 3) правила разговора, подчиненные так называемому принципу сотрудничества, рекомендуя строить речевое общение в соответствии с принятой целью и направлением разговора, например, адекватно нормировать сообщаемую информацию (максима количества), делать сообщение релевантным относительно темы разговора (максима отношения), делать речь ясной, недвусмысленной и последовательной (максимы манеры речи); 4) установка говорящего, или прагматическое значение высказывания: косвенные смыслы высказывания, намеки, иносказания, обиняки и т.п.; 5) референция говорящего, т.е. отнесение языковых выражений к предметам действительности, вытекающее из намерения говорящего; 6) прагматические пресуппозиции: оценка говорящим общего фонда знаний, конкретной информированности, интересов, мнений, взглядов и т.д. 7) отношение говорящего к тому, что он сообщает: а) оценка содержания высказывания (его истинность или ложность, ирония, многозначность, несерьезность и проч.), б) введение в фокус интереса одного из тех лиц, о которых говорящий ведет речь, в) организация высказывания в соответствии с тем, чему в сообщении придается наибольшее значение.

(2) В связи с *адресатом речи* изучаются: 1) интерпретация речи, т.ч. правила вывода косвенных и скрытых смыслов из прямого значения высказывания; 2) воздействие высказывания на адресата (перлокутивный эффект по Остину): расширение информированности адресата; изменения в эмоциональном состоянии, взглядах и оценках адресата; влияния на совершаемые им действия; эстетический эффект и т.п.; 3) типы речевого реагирования на полученные стимулы (прямые и косвенные реакции, например, способы уклонения от прямого ответа).

(3) В связи с *отношениями между участниками коммуникации* изучаются 1) формы речевого общения (информативный диалог, дружеская беседа, спор, ссора и т.д.); 2) социально-этикетная сторона речи (формы обращения, стиль общения); 3) соотношение между участниками коммуникации в тех или иных речевых актах.

(4) В связи с *ситуацией общения* изучаются 1) интерпретация дейктических знаков («здесь», «сейчас», «этот» и т.п.), а также индексальных

компонентов в значении слов; 2) влияние речевой ситуации на тематику и формы коммуникации [Арутюнова 2000, 390].

Для выявления авторских когнитивных структур, реализованных в текстах различных жанров, наиболее значимыми из выше перечисленных аспектов являются образ автора (текст в связи с субъектом речи), характер адресата (текст в связи с объектом речи), а также, так называемый «фактор будущего», под которым подразумеваются условия успешности речевой коммуникации [Иссерс 2006, 75-77].

Методическая литература

Арутюнова 2000 – Арутюнова Н.Д. Прагматика // Языкознание. Большой энциклопедический словарь. Под ред. В.Н. Ярцева, 2-е изд. – М.: «Большая Российская энциклопедия», 2000. – С.389–390.

Иссерс 2006 – Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. Изд. 4-е, стереотипное. М.: КомКнига, 2006, - 288 с.

Крылова, Максимов, Ширяев 1997 – Крылова О.А., Максимов Л.Ю., Ширяев Е.Н. Современный русский язык. Теоретический курс. Синтаксис. Пунктуация. – М.: Изд. РУДН, 1997. – 256 с.

Кузнецов, Олейников 2013 – Кузнецов С.А., Олейников С.М. Экспертные исследования по делам о признании информационных материалов экстремистскими: теоретические основания и методическое руководство (Научно-практическое издание). – М.: Изд. Санкт-Петербург. гос. универ., 2013. – 304 с.

Падучева 1996 – Падучева Е.В. Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива). – М.: «Языки русской культуры», 1996. – 464 с.

Реформатский 1999 – Реформатский А.А. Введение в языковедение / Под ред. В.А. Виноградова. – М.: Аспект Пресс., 1999. 536 с.

Седов 2004 – Седов К.Ф. Дискурс и личность: эволюция коммуникативной компетенции. – М.: Лабиринт, 2004. – 320 с.: ил.

Степанов 2001 – Степанов Ю.С. Семиотика: Антология/Сост. Ю.С. Степанов. Изд 2-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – 702.

Чудаков А.П. Предметный мир // Литературная энциклопедия терминов и понятий / Под ред. А.Н. Николюкина. Институт науч. информ. по общественным наукам РАН. – М.: НПК «Интелвак», 2001 – 1600 с.

ПЕРЕД СПЕЦИАЛИСТОМ БЫЛИ ПОСТАВЛЕНЫ ВОПРОСЫ:

1. Имеют ли место в исследованном тексте «Экспертизы» речевые факты явного или латентного (скрытого) характера, представляющие собой заведомое искажение прецедентных текстов (цитат дикторов, комментаторов, персонажей цикла фильмов «Игры богов», состоящем из актов: «Театр»; «Артисты и зрители»; «Эстетика»; «Общение. Музыка. Слово.»; «Правильное образование» (в трех частях); «Славянские привычки»; «Живой огонь» (в четырех частях); «Мир» (в двух частях)) в процессе их интерпретации?

2. Имеют ли место в исследованном тексте «Экспертизы» речевые факты явного или латентного (скрытого) характера, представляющие собой оправдание или возбуждение социальной, расовой, национальной, религиозной розни, пропаганды исключительности и/или превосходства либо неполноценности человека или социальной группы определенной социальной и/или этнической принадлежности?

3. Имеют ли место в представленных на исследование текстах «Экспертизы» речевые факты, выраженные в виде лексических единиц (слов и словосочетаний), фразеологизмов, предложений-высказываний, представляющие собой стилистически сниженные языковые единицы или бранные, ругательные языковые элементы, унижающие или подрывающие авторитет каких-либо лиц и/или групп, выделяемых по признаку принадлежности к расе, национальности, религии?

4. Возможно ли исследованный текст «Экспертизы» классифицировать как научное экспертное исследование, призванное установить и обосновать реализованные в тексте исследования (цитат дикторов, комментаторов, персонажей цикла фильмов «Игры богов», состоящем из актов: «Театр»; «Артисты и зрители»; «Эстетика»; «Общение. Музыка. Слово.»; «Правильное образование» (в трех частях); «Славянские привычки»; «Живой огонь» (в четырех частях); «Мир» (в двух частях)) авторские коммуникативные задачи и целевую направленность текста, путем исследования механизмов речевого воздействия, воплощенных в структуре рациональных, эмоциональных и оценочных компонентов текста, в характеристике понятийно-риторической структуры высказываний, направленных на изменение убеждений, взглядов, оценок и намерения аудитории?

ИССЛЕДОВАНИЕ

1. Субъект речи как исследуемый предмет

Экспертиза строится на основании изучения и выявления коммуникативной задачи субъекта (субъектов) речи, представляющие собой группу экспертов Автономная некоммерческая организация «Липецкий областной центр экспертиз» (эксперты: Дякина Анжелика Александровна, д. филол. наук, доц; Шаталова Ольга Васильевна, канд. филол. наук, доц; Ларин Андрей Александрович, канд. психол. наук, доц; Федорова Ольга Николаевна, канд. пед. наук, доц. культуролог.). Однако для полноты и объективности восприятия приведем полную цитату Михаила Задорнова, формулирующего коммуникативную задачу самих создателей сериала «ИГРЫ БОГОВ»:

Традиционная история трещит по швам. Рамки традиционной истории узки для тех знаний, которые сегодня открываются и для ученых, и для людей просветленных, которые интересуются правдой и когда люди спорят друг с другом какое слово правильное или неправильное, или какая дата правильная или неправильная. Мне кажется, неправильно ссориться друг с другом, время послушать друг друга и собрать правду как дети собирают картинки под названием «пазл» (слово – полу-противное), но это ... это ... это – образ быль то, что было, а история, то что было летописцами в течение многих веков по заказу политиков и по заказу торгашей. У нашего народа была та быль, о которой мы сами забыли. Не важно, с чьей подачи; раз забыли – значит и самим и восстанавливать. И поэтому я на своем сайте сделал ссылку на фильм, который мне очень нравится. Вот они, как раз, нас к этой правде и приближают. Фильм называется «Игры богов», разные серии имеют свои подназвания, но, самое другое, когда кому-то рекомендую посмотреть этот фильм, я говорю: «Хотите узнать правду?». И интересно, что у людей глаз зажигается. Многие хотят узнать правду. Так что вперед к правде. (Михаил Задорнов).

[http://www.youtube.com/watch?v=31wxua3J_Ek&index=4&list=PLFA964903CDA77CEF/ 1.16/ 1.10:36// Время изъятия информации: 22. 03. 14/ 16.30]

Промежуточный вывод.

Ключевой фразой данного сверхфразового единства является следующее: «Мне кажется, неправильно ссориться друг с другом, время послушать друг друга и собрать правду как дети собирают картинки под названием «пазл» ...

Итак, коммуникативная задача (стратегия) создателей сериала «ИГРЫ БОГОВ», является предоставление альтернативной точки зрения на историю русского, славянского и других народов от точки зрения

официальной науки и исторических точек зрения традиционных религиозных конфессий.

Примечание № 1.

Субъект речи (автор, адресант) – это создатель текста в его устной или письменной формах.

Предмет речи (предметный мир) – это реалии, которые отображены в тексте, определенным образом отображаясь в его денотативном пространстве [Чудаков 2001: 796].

2. Авторская коммуникативная стратегия (Коммуникативная стратегия субъекта речи).

Коммуникативная стратегия (глобальное коммуникативное намерение) – это способ, которым автор, используя различные коммуникативные тактики, ходы (апелляции), речевые жанры, лексический и грамматический инструментарий, достигает реализации собственной интенции. Говоря иными словами, коммуникативная стратегия – это стратегический процесс, базисом для которого является выбор оптимальных языковых ресурсов с целью изменения сознания адресата [Иссерс 2006: 10].

Общая коммуникативная стратегия текста экспертизы *Автономной некоммерческой организации «Липецкий областной центр экспертиз»* (эксперты: Дякина Анжелика Александровна, д. филол. наук, доц; Шаталова Ольга Васильевна, канд. филол. наук, доц; Ларин Андрей Александрович, канд. психол. наук, доц; Федорова Ольга Николаевна, канд. пед. наук, доц, культуролог.) подчинена правилам «правил» и условиям успешности оскорбления [подр. см.: Иссерс 2006, 164]. В качестве своей коммуникативной задачи группа вышеприведенных авторов видят унижение и осмеяние предмета речи, представляющий собой цикл фильмов «Игры богов» режиссера Сергея Стрижа: акт 1 «Театр»; акт 2 «Артисты и зрители»; акт 3 «Эстетика»; акт 4 «Общение. Музыка. Слово»; акт 5 «Правильное образование (в трех частях)»; акт 6 «Славянские привычки»; акт 7 «Живой огонь (в четырех частях)»; акт 8 «Мир (в двух частях)».

Когнитивной предпосылкой этого коммуникативного события является представление субъектов речи о том, что они якобы выполняют экспертное исследование, состоящее в выявлении целевой направленности текста. В реальности «Экспертиза» представляет собой негативный оценочный текст, ставящий своей целью унижение, осмеяние своего предмета речи.

Опираясь на современные теоретические основания и методики экспертного исследования по делам о признании информационных материалов экстремистскими, сформулируем задачу экспертного исследования.

Задача экспертного исследования состоит в определении и научном обосновании реализованных коммуникативных задач и целевой направленности текста путем исследования механизмов речевого воздействия, воплощенных в структуре рациональных, эмоциональных и оценочных компонентов текста, и характеристике понятийно-риторической структуры высказываний, направленных на изменение убеждений, взглядов, оценок и намерение аудитории [Кузнецов, Олейников 2013: 105]. Это означает, что в экспертном исследовании недопустимо бесконтрольное манипулирование речевыми структурами, поскольку это порождает неверные результаты [Там же: 109]. Употребление стилистически оценочной лексики вместо терминологической порождает недоверие к подобного рода исследованиям.

Текст «Экспертизы», предоставленной на исследование, содержит большое количество конфликтогенных фраз, слов и словосочетаний, ставящий под сомнение качество проведенной «Экспертизы». Приведем некоторые соответствующие примеры:

Стр. 13 (собственный текст эксперта):

Принцип работы со словами-перевертышами, использованными как технические термины для двойной цели: изложения сути содержащегося в данном информационно-политическом продукте под кодовым названием «ИГРЫ БОГОВ» негативного, человеконенавистнического учения в формате САТАНИЗМ со всеми вытекающими последствиями ...

Стр. 28 (собственный текст эксперта).

В фильме, с точки зрения эксперта, имеет место «тотальная люциферианская ненависть к человечеству»

Стр. 32 (собственный текст эксперта).

Промежуточный вывод эксперта: «Для кого как, смотря с какой стороны глядеть».

Стр. 33 (собственный текст эксперта):

Правильное образование, по плану глобального закулисья, означает правильно подобранные способы комплексного деструктивного воздействия ...

Стр. 37 (собственный текст эксперта):

... миф является приемом формирования сновидческой, виртуальной культуры, анабиоза разума.

Стр. 39 (собственный текст эксперта):

... образ цели дается в «Славяно-Арийских Ведах» в виде символа-герба – двуглавой птицы Рокк ... держащей в лапах знаки державной, т.е. тотальной власти – владением миром живых и мертвых, власти низводящей человечество

к единому объекту, к первичному уровню бессмысленной скотины, годной для разных целей нежити – эксплуатации кормовой базы.

Стр. 44 (собственный текст эксперта):

Иваны – дураки набитые (дегенераты), стоящие гораздо ниже других славян в эволюционном смысле.

Стр. 46 (собственный текст эксперта):

Искренность, с которой славяне принимают на веру подsunутые им сказки, свидетельствует, что химера начала свое деструктивное действие.

Стр. 56 (собственный текст эксперта).

Что бы не было каких-то индивидуальных глюков.

Стр. 56-57 (собственный текст эксперта).

Установлено, что под всемирно общинно-родовой державой старовеерами-инглинами ..., понимается естественный коммунизм или глобальный концлагерь с кастовым устройством жизнедеятельности человечества

Стр. 63 (собственный текст эксперта).

Установлен примитивизм запрограммированных однотипных действий демиургов, играющих один и тот же на протяжении огромного исторического периода вариант игры, в которой каждый раз преследуют цели стирания исторической памяти народов (перезагрузка) и возврата их в варварство, где царит варварский языческий культ нежити. Манихейское учение гностиков всегда признавалось человеконенавистническим, что в настоящее время подпадает под определение экстремизм.

Промежуточный вывод.

Итак, стратегической коммуникативной целью текста «Экспертизы» является осмеяние, унижение и оскорбление авторов и участников цикла фильмов «Игры богов». Исследованный текст «Экспертизы» не представляет собой научное исследование, поскольку стилистика текста не вписывается в парадигму научного экспертного исследования. Текст содержит большое количество конфликтогенных фраз, введенных самими экспертами в текст своей экспертизы. Данный языковой материал сам по себе представляет собой пейоративные (негативные) оценочные суждения, стилистически сниженную лексику и словосочетания, разностилевые средства вплоть до богословских («манихейство»). Фактически, эксперты вместо научного языка используют «язык вражды», допуская речевые действия экстремистского характера.

3. Коммуникативная тактик и коммуникативные ходы.

Существуют два основных типа речевых тактик: кооперативная (унисонная) и конфронтационная (конфликтная) [Иссерс 2006: 121]. В тексте представленной на исследовании «Экспертизы» свою реализацию получила ярко выраженная конфронтационная (конфликтная тактика), допускающая, так называемый, «язык вражды». Однако в экспертном сообществе (сообществе специалистов занимающихся лингвистической экспертизой) принято положение о том, что **использование «языка вражды» в тексте экспертного исследования снижает уровень доверия к его результатам, дает одной из сторон возможность обвинить эксперта в ангажированности, личной предвзятости и низкой квалификации** [Кузнецов Олейников 2013: 288].

Наличие «языка вражды» и конфронтации доказывается большим количеством речевых фактов приведем некоторые из них с комментариями и без них:

Стр. 13.

С. Стрижак. «Игры богов». Акт 7 ч.1. (НЕ) Вера.

В титрах фильма указано «Вера». Исследователь добавляет «(НЕ)», явно отказывая автору фильма в том, что он понимает что-то в «вере» как таковой. А ту веру, которой он посвящает данную серию 'не есть вера, а неверие или отсутствие веры'.

Там же:

Принцип работы со словами-перевертышами, использованными как технические термины для двойной цели: изложения сути содержащегося в данном информационно-политическом продукте под кодовым названием «ИГРЫ БОГОВ» негативного, человеконенавистнического учения в формате САТАНИЗМ со всеми вытекающими последствиями.

Лексическая единица «Слова-перевертыши» не является филологическим термином и не может использоваться в научном исследовании.

Словосочетание «*в формате САТАНИЗМ*» является очевидным негативно-оценочным и также не допускается жанром научного экспертного исследования.

Один из экспертов каждое сверхфразовое единство, представляющее собой вывод, начинает словом «Установлено» **при этом не разъясняется способ или метод выявления значения той или иной фразы, слова, символа или знака:**

Стр. 40-41

Установлено, что использованные в сериале «ИГРЫ БОГОВ» символы, символика герба, как и символическое название общины в память о городе мертвых Асгарде, представляет угрозу миру живых.

Установлено, что ментальные и визуальные символы, комплексно используемые в цикле «ИГРЫ БОГОВ», а также обнаруженные при исследовании указанных в фильмах Вед, провоцируют ассоциации с эмблемами тайных обществ и военных структур европейских армий в 19-20 хх веках. К примеру птица Рокк ассоциируется с эмблемой череп и кости, символизировавшей мистическое единство войны и смерти на поле битвы. ...>

Установлено, что негативным – страшным, смертельным символом выступает славяно-арийская СВАСТИКА. <...>

Установлено, что, сколько бы не говорилось о солярных знаках, как символах процветания, свастика в фильмах (далее текст не разборчив) в контексте проявленности деструкции в мире.

Стр. 49.

Установлено, что в рамках проводимой этнотерапии славян основная часть послания имеет цель сказочным языком иносказания активизировать у российских зрителей, зрителей соседних славянских стран архаичные образы детства и закрепить базовые понятия язычества, позиционируемый как единственно истинный мировоззренческий политический путь развития, по замыслу, поднимающий его носителей с искрами ритуальных костров выше носителей всех «суррогатных культов». Этим приемом формируют представления о расовом и этническом превосходстве арийца-язычника, белокурой бестии, сверхчеловека, который способен на руинах христианства, иудаизма, ислама, буддизма как чужеродных препятствий, сковывающих его свободу, установить всемирный общинно-родовой строй – РОД – в формате глобального концлагеря

Стр. 58

Установлено, что во всех актах, начиная с 5-го, пропагандируется мифология «Славяно-Арийских Вед», которые представлены, как главное достижение мировой исконной культуры этноса, определившего их название ввиду собственной первичности на земле, ввиду исключительных собственных творческих дарований, которые по сути являются программой организации неоварварского существования человечества под управлением золотого миллиарда в условиях ограничения ресурсов планеты.

Промежуточный вывод.

Экспертиза проведена без опоры на какой-либо герменевтический (лингвистический, литературоведческий, психолингвистический, социолингвистический и т.п.) метод. Очевидно, что эксперты руководствуются исключительно собственной интуицией и собственными вкусовыми предпочтениями.

Опираясь на собственную интуицию, эксперты навязывают цитируемым текстам совершенно не соответствующие им коммуникативные задачи и прагматические смыслы. Осуществляя подмену понятий эксперты, сознательно стилистически понижают свою речь оскорбительно-унижительно высказываясь в адрес своего предмета речи: персонажей, культуры, авторов и дикторов. «Народная этимология», широко применяемая персонажами и авторами фильма «Игры богов», не адекватно воспринимается как речевая экстремистская деятельность.

Все вышеизложенное формирует «язык вражды» в данном дискурсе, что снижает уровень доверия данного экспертного исследования, снижает уровень доверия к его результатам, дает одной из сторон возможность обвинить экспертов в ангажированности, личной предвзятости и низкой квалификации

Примечание № 2

Этимологизирование по первому появившемуся созвучию, без учета фонетических законов, способов

перехода значений и грамматического состава и его изменений и переосмысление неизвестного или

малопонятного слова по случайному сходству с более известным и понятным называется в языковедении

народной этимологией [Реформатский 1999, 110].

4. Грамматический анализ конструктивно-синтаксических (динамических) структур текста (подробное описание метода см.: Крылова, Максимов, Ширяев 1997).

Наиболее показательными примерами искажения смыслов являются так называемые «переводы эксперта» и комментарии к ним, где субъект речи дает свою собственную трактовку высказываниям персонажей фильма «ИГРЫ БОГОВ». Приведем ряд соответствующих примеров (фрагментов) с полным дословным контекстом.

Фрагмент 1 (стр. 44).

Установлен провокационный с отчетливыми признаками экстремизма характер единого цикла С. Стрижака «ИГРЫ БОГОВ», созданного с учетом принципа «разделяй, властвуй», в достижении комплекса идеологических задач по унижению и целевому разрушению исторического национального психотипа мировоззренческих ценностей и привычек россиян, украинцев, белорусов. (тезаурус: Сварожий круг: «чертог медведя»).

Установлено презрительное отношение к русскоязычным, русским зрителям, которым и адресовано иносказательное послание-перевертыш, русским вообще, которых автор и режиссер сериала «ИГРЫ БОГОВ» С. Стрижак и со-участники его «актов» считают иррациональными, убогими умом людьми.

Доказательство:

1. Указание на то место в истории, которого достойны славяне.

Акт 7. Живой огонь. Ч.1. Вера.

Голос Н. Лучкова (слововеда): 00:06:39 *«В русских народных сказках Иван-дурак в эволюционном отношении гораздо выше своих родных братьев. Если умному человеку сказать: "Пойди туда, не зная куда. Принеси то, не знаю что", он сразу растеряется. А Ивану-дураку это – «без проблем». Т.е., он более совершенными методами познания мира владеет».*

Перевод эксперта: «В русских народных сказках русские Иваны – дураки набитые (дегенераты), стоящие ниже других славян в эволюционном смысле. Если другому народу дать иррациональную, фальшивую цель, идею, тот просто не примет ее. А Ивану-дураку это – без проблем. У него отсутствует логика и критика, он на все клюет».

Сравнительный лингвистический анализ.

А теперь рассмотрим прецедентный текст (слововеда Н. Лучкова) и перевод эксперта с точки зрения грамматических структур и их лексического наполнения и сравним показания:

1-ая пропозиция.

В русских народных сказках Иван-дурак в эволюционном отношении гораздо выше своих родных братьев.

Конструктивная схема: N₁- Adj (comp)

Коммуникативная схема: Д - П / С

Т R

(Латентный вопрос) Как изображен Иван-дурак в русских народных сказках?

(Ответ) В эволюционном отношении гораздо выше своих родных братьев.

Вывод по первой пропозиции: Иван – положительный герой, т.к. умнее своих окружающих родственников.

2-ая пропозиция.

Если умному человеку сказать: “Пойди туда, не зная куда. Принеси то, не знаю что”, он сразу растеряется.

Конструктивная схема: Реальный условный период (casus realis):

Если $N_3 - Inf / V_f(imper), V_f(imper) / N_1 - V_f$

Коммуникативная схема: (1) $\underline{Д} / \underline{Гч} // (2) \underline{0} / \underline{Гч} / \underline{0} / \underline{Гч} // (3) \underline{П} / \underline{С}$

\underline{T}	\underline{R}	\underline{T}	\underline{R}	\underline{T}	\underline{R}	\underline{T}	\underline{R}
		\underline{T}					\underline{R}

(1) Латентный вопрос) Что можно сделать умному человеку?

(Ответ) Сказать.

(2) Латентный вопрос) Что возможно сказать умному человеку?

(Ответ) Пойди туда, не зная куда. Принеси то, не знаю что.

(3) Латентный вопрос) Что произойдет если сказать умному человеку: пойдти туда, не зная куда; возьми то, не знаю что.

(Ответ) Он растеряется.

Вывод по второй пропозиции: неопределенность поставленной задачи для обычного человека становится причиной его дезориентации.

3-я пропозиция.

А Ивану-дураку это – «без проблем».

Конструктивная схема: $N_1 - \text{без } N_2$

Коммуникативная схема: $\underline{П} / \underline{С}$

$\underline{T} \quad \underline{R}$

(Латентный вопрос) Какова реакция Ивана-дурака на дезориентирующую обычного человека задачу.

(Ответ) Без проблем.

Вывод по третьей пропозиции: Иван-дурак в реальности не является глупым человеком, поскольку даже в ситуации полной дезориентации со стороны лица, (группы лиц) имеющего над ним власть, способен найти выгодный (правильный) для себя выход, не испортив отношений с лицом, (группой лиц) имеющим над ним власть (контроль).

4-ая пропозиция.

Т.е., он более совершенными методами познания мира владеет.

Конструктивная схема: $N_1 - V_f$

Коммуникативная схема: (Т.е. вывод, связь с левым контекстом) $\underline{П} / \underline{С}$

R

(Латентный вопрос) Что у него (Ивана) есть?

(Ответ) Более совершенный метод познания мира.

Вывод по четвертой пропозиции: Иван, безусловно, положительный персонаж и показательный в этом смысле персонаж, с точки зрения субъекта речи прецедентного текста поскольку превосходит всех по своим интеллектуальным и другим возможностям, поскольку более адаптирован к разным даже самым неординарным жизненным обстоятельствам.

А теперь, используя ту же технику интерпретации рассмотрим перевод эксперта.

1-ая пропозиция.

В русских народных сказках русские Иваны – дураки набитые (дегенераты), стоящие ниже других славян в эволюционном смысле.

Конструктивная схема: $N_1 - N_1$

Коммуникативная схема: $\frac{Д - П}{С} - Д$

T R

(Латентный вопрос) Кто такие Иваны в русских народных сказках?

(Ответ) Дураки набитые (дегенераты), стоящие ниже других славян в эволюционном смысле.

Вывод по первой пропозиции: Иваны – это русские люди, представляющие собой отсталую нацию (культуру, цивилизацию), которые уступают в своем развитии всем, даже родственным им славянским народам.

2-ая пропозиция.

Если другому народу дать иррациональную, фальшивую цель, идею, тот просто не примет ее.

Конструктивная схема: *Если* $N_3 - Inf / N_1 - V_f$

Коммуникативная схема: Реальный условный период (casus realis): (1) $\frac{Д}{Гч} // (2) \frac{П}{С}$

$\frac{T}{R} / \frac{T}{R}$

$\frac{T}{R}$

(1) Латентный вопрос) Что возможно сделать с другим (нерусским народом)?

(Ответ) Дать иррациональную, фальшивую цель, идею.

(2) Латентный вопрос) Что произойдет с другим (нерусским народом), если ему дать иррациональную, фальшивую цель, идею?

(Ответ) Тот (нерусский народ) просто не примет ее.

Вывод по второй пропозиции: автор противопоставляет русский народ другим (нерусским) народам на основании того, что русский народ (Иваны), представляют собой отсталую нацию (культуру, цивилизацию), которая не способна разобраться в человеческой системе ценностей, т.е. не способна отличит добро от зла, истины от лжи, правды от неправды, подлинных и фальшивых ценностей и тп.

3-я пропозиция.

А Ивану-дураку это – без проблем.

Конструктивная схема: N_3 без N_2

Коммуникативная схема: $\underline{Д} / \underline{Гч}$

Т R

(Латентный вопрос) Что происходит с Иваном-дураком (русским народом)?

(Ответ) Нет у него проблем (живет без проблем).

Вывод по третьей пропозиции: у русского народа (Ивана-дурака) отсутствует здравый смысл, поэтому он не в состоянии адекватно реагировать на происходящее вокруг него.

4-ая и 5-ая пропозиции.

У него отсутствует логика и критика, он на все клюет.

Конструктивная схема: $N_1 - V_r / N_1 - V_r$

Коммуникативная схема: $\underline{Д} / \underline{Гч} \quad \underline{П} / \underline{С}$

Т R Т R

(Латентный вопрос) У него (у русского народа) что отсутствует?

(Ответ) Логика и критика.

(Латентный вопрос) Что происходит с логикой и критикой у него (у русского народа)?

(Ответ) На все клюет.

Вывод по четвертой и пятой пропозициям: русский народ (Ивана-дурака) не представляет собой полноценной нации. Русский народ, с точки зрения субъекта речи, во всех отношениях уступает всем остальным народам, являясь самым слабо развитым социумом во всех аспектах культуры в широком смысле этого понятия.

А теперь сравним выводы проанализированных нами текстов и дадим суммирующий вывод грамматического анализа.

Суммирующий вывод в нескольких аспектах.

а) Коммуникативные структуры прецедентного текста и его перевода явно не совпадают.

б) В переводе (эксперт «Липецкого областного центра экспертиз») допускается стилистически сниженная оценочная лексика, которой нет в тексте оригинала.

в) Автор перевода (эксперт «Липецкого областного центра экспертиз») заметно упрощает мысль, выраженную в оригинале сильно утрируя ее.

г) В тексте оригинала (в цикле фильмов «Игры богов») Иван (русский народ), безусловно, положительный персонаж, поскольку превосходит остальные народы своим интеллектуальным и другими возможностями, поскольку более адаптирован к разным даже самым неординарным жизненным обстоятельствам.

д) В тексте перевода (эксперт «Липецкого областного центра экспертиз») русский народ (Иван-дурак) не представляет собой полноценной нации. Русский народ, с точки зрения субъекта речи, во всех отношениях уступает всем остальным народам, являясь самым слабо развитым социумом во всех аспектах культуры в широком смысле этого понятия.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ

1-й вопрос. Имеют ли место в исследованном тексте «Экспертизы» речевые факты явного или латентного (скрытого) характера, представляющие собой заведомое искажение прецедентных текстов (цитат дикторов, комментаторов, персонажей цикла фильмов «Игры богов», состоящем из актов: «Театр»; «Артисты и зрители»; «Эстетика»; «Общение. Музыка. Слово.»; «Правильное образование» (в трех частях); «Славянские привычки»; «Живой огонь» (в четырех частях); «Мир» (в двух частях)) в процессе их интерпретации?

Ответ на 1-й вопрос. В исследованном тексте «Экспертизы» имеют место явные речевые факты, представляющие собой заведомое искажение прецедентных текстов (цитат дикторов, комментаторов, персонажей цикла фильмов «Игры богов», состоящем из актов: «Театр»; «Артисты и зрители»; «Эстетика»; «Общение. Музыка. Слово.»; «Правильное образование» (в трех

частях); «Славянские привычки»; «Живой огонь» (в четырех частях); «Мир» (в двух частях)) в процессе их интерпретации. Доказывается это тем, что:

а) коммуникативные структуры прецедентных текстов и его перевода явно не совпадают.

в) автор перевода (эксперт «Липецкого областного центра экспертиз») заметно упрощает мысль, выраженную в оригинале сильно утрируя ее.

г) в тексте оригинала (в цикле фильмов «Игры богов») Иван (русский народ) представлен как, безусловно, положительный персонаж, поскольку превосходит остальные народы своим интеллектуальным и другими возможностями, поскольку более адаптирован к разным даже самым неординарным жизненным обстоятельствам; в тексте же перевода тексте перевода (эксперт «Липецкого областного центра экспертиз») русский народ (Иван-дурак) не представляет собой полноценной нации. Русский народ, с точки зрения субъекта речи, во всех отношениях уступает всем остальным народам, являясь самым слабо развитым социумом во всех аспектах культуры в широком смысле этого понятия (подр. см.: 4. Грамматический анализ конструктивно-синтаксических (динамических) структур текста. Сравнительный лингвистический анализ).

2-й вопрос. Имеют ли место в исследованном тексте «Экспертизы» речевые факты явного или латентного (скрытого) характера, представляющие собой оправдание или возбуждение социальной, расовой, национальной, религиозной розни, пропаганды исключительности и/или превосходства либо неполноценности человека или социальной группы определенной социальной и/или этнической принадлежности?

Ответ на 2-й вопрос. Стратегической коммуникативной целью текста экспертизы является осмеяние, унижение и оскорбление авторов и участников цикла фильмов «Игры богов». Текст содержит большое количество конфликтогенных фраз, введенных самими экспертами в текст своей экспертизы. В тексте присутствуют речевые факты, представляющие собой образную речь, указывающие на неполноценность одной этнической группы над другой; например: *Перевод эксперта: «В русских народных сказках русские Иваны – дураки набитые (дегенераты), стоящие ниже других славян в эволюционном смысле. Если другому народу дать иррациональную, фальшивую цель, идею, тот просто не примет ее. А Ивану-дураку это – без проблем. У него отсутствует логика и критика, он на все клюет».*

3-й вопрос. Имеют ли место в представленных на исследование текстах «Экспертизы» речевые факты, выраженные в виде лексических

единиц (слов и словосочетаний), фразеологизмов, предложений-высказываний, представляющие собой стилистически сниженные языковые единицы или бранные, ругательные языковые элементы, унижающие или подрывающие авторитет каких-либо лиц и/или групп, выделяемых по признаку принадлежности к расе, национальности, религии?

Ответ на 3-й вопрос. В представленных на исследование текстах «Экспертизы» содержится большое количество речевых фактов, выраженных в виде лексических единиц (слов и словосочетаний), фразеологизмов, предложений-высказываний, которые представляют собой стилистически сниженные языковые единицы или бранные, ругательные языковые элементы, унижающие и подрывающие авторитет определенных лиц и социальных групп; например: *Принцип работы со словами-перевертышами, использованными как технические термины для двойной цели: изложения сути содержащегося в данном информационно-политическом продукте под кодовым названием «ИГРЫ БОГОВ» негативного, человеконенавистнического учения в формате САТАНИЗМ со всеми вытекающими последствиями ... ; В фильме, с точки зрения эксперта, имеет место «тотальная люциферианская ненависть к человечеству»; миф является приемом формирования сновидческой, виртуальной культуры, анабиоза разума; власти низводящей человечество к единому объекту, к первичному уровню бессмысленной скотины, годной для разных целей нежити – эксплуатации кормовой базы; Иваны – дураки набитые (дегенераты), стоящие гораздо ниже других славян в эволюционном смысле; Искренность, с которой славяне принимают на веру подsunутые им сказки, свидетельствует, что химера начала свое деструктивное действие; Что бы не было каких-то индивидуальных глюков.*

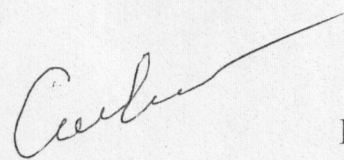
Установлено, что под всемирно общинно-родовой державой староверами-инглингами ..., понимается естественный коммунизм или глобальный концлагерь с кастовым устройством жизнедеятельности человечества ... ; Установлен примитивизм запрограммированных однотипных действий демиургов, играющих один и тот же на протяжении огромного исторического периода вариант игры, в которой каждый раз преследуют цели стирания исторической памяти народов (перезагрузка) и возврата их в варварство, где царит варварский языческий культ нежити. Манихейское учение гностиков всегда признавалось человеконенавистническим, что в настоящее время подпадает под определение экстремизм.

4-й вопрос. Возможно ли исследованный текст «Экспертизы» классифицировать как научное экспертное исследование, призванное

установить и обосновать реализованные в тексте исследования (цитат дикторов, комментаторов, персонажей цикла фильмов «Игры богов», состоящем из актов: «Театр»; «Артисты и зрители»; «Эстетика»; «Общение. Музыка. Слово.»; «Правильное образование» (в трех частях); «Славянские привычки»; «Живой огонь» (в четырех частях); «Мир» (в двух частях)) авторские коммуникативные задачи и целевую направленность текста, путем исследования механизмов речевого воздействия, воплощенных в структуре рациональных, эмоциональных и оценочных компонентов текста, в характеристике понятийно-риторической структуры высказываний, направленных на изменение убеждений, взглядов, оценок и намерения аудитории?

Ответ на 4-й вопрос. Стратегической коммуникативной целью текста «Экспертизы» является осмеяние, унижение и оскорбление авторов и участников цикла фильмов «Игры богов». Исследованный текст «Экспертизы» не представляет собой научное исследование, поскольку стилистика текста не вписывается в парадигму научного экспертного исследования. Текст содержит большое количество конфликтогенных фраз, введенных самими экспертами в текст своей экспертизы. Данный языковой материал сам по себе представляет собой пейоративные (негативные) оценочные суждения, стилистически сниженную лексику и словосочетания, разностилевые средства вплоть до богословских («манихейство»). Фактически, эксперты вместо научного языка используют «язык вражды», допуская речевые действия экстремистского характера.

Ведущий эксперт-лингвист
НП «Гильдия экспертов по религии и праву»,
кандидат филологических наук,
преподаватель синтаксиса
и стилистики русского языка РУДН



Г.А. Савин

Подпись Савина Г.А. заверяю.
Председатель правления
НП «Гильдия экспертов по религии и праву»



И. В. Загребина



ПРОШИТО
ПРОНУМЕРОВАННО 20 с.

Председатель Правления
Гильдии Экспертов по религии и праву
И.В. Себина

